

## COME RICHIEDERE LA CITTADINANZA TEDESCA?

Si deve compilare il formulario che va ritirato presso il comune di residenza. L'iter burocratico può durare da sei a nove mesi. La tassa da pagare per la naturalizzazione è di 255 Euro per gli adulti e 51 Euro per i minori se presentano la domanda con i genitori.

## WIE WIRD DEN ANTRAG GESTELLT?

Das Antragsformular kann bei der Stadtverwaltung erfragt werden. Die Bearbeitungsdauer Ihres Antrags dauert in der Regel sechs bis neun Monate. Die Einbürgerung kostet 255 Euro pro Erwachsenen und 51 Euro für minderjährige Kinder, wenn der Antrag zusammen mit den Eltern gestellt wird

## È POSSIBILE OTTENERE LA CITTADINANZA TEDESCA MANTENENDO QUELLA D'ORIGINE?

La "cittadinanza multipla" (Mehrstaatigkeit) è ammessa per i cittadini di stati dell'Unione Europea e della Svizzera.

## IST ES ERLAUBT, DIE DEUTSCHE STAATSANGEHÖRIGKEIT ZU ERWERBEN UND DIE BISHERIGE STAATSANGEHÖRIGKEIT ZU EINEM ANDEREN STAAT ZU BEHALTEN?

Die Mehrstaatigkeit ist nur für Bürger der EU und der Schweiz zugelassen.

**InterComites**  
GERMANIA

**COMITES**  
**COMITES**

Comitato degli Italiani all'Estero  
Circoscrizione Consolare di **Colonia**

Pfälzer Str. 17, 50677 Köln

Tel. 0221 9320380 (in orario d'ufficio)  
info@comitescolonia.de

Per maggiori informazioni, consultate il  
nostro sito internet  
[www.comitescolonia.de](http://www.comitescolonia.de)

Iscrivetevi al servizio Newsletter  
attraverso il nostro sito e seguiteci  
anche su Facebook!

ULTERIORI INFORMAZIONI  
SONO REPERIBILI NEL SITO:

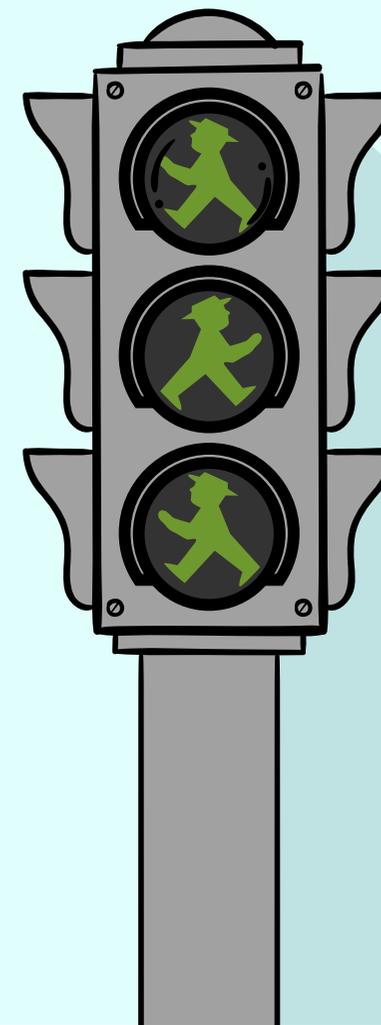
WEITERE INFORMATIONEN  
FINDEN SIE HIER:

[www.einbuengerung.de](http://www.einbuengerung.de)

**InterComites**  
GERMANIA

**DOPPIA CITTADINANZA.**  
Doppie opportunità.

**Doppelte Staatsangehörigkeit**  
**Doppelte Chance.**



## CHI PUÓ OTTENERE LA CITTADINANZA TEDESCA?

1. Chi ha otto anni ininterrotti di regolare residenza in Germania;
2. Chi assicura il mantenimento proprio e dei familiari a carico;
3. Chi rispetta la Costituzione tedesca;
4. Chi ha superato il test (Einbürgerungstest) sull'ordinamento giuridico, la cultura e la storia tedesca (chi ha conseguito una qualifica in una scuola tedesca non deve sottoporsi al test);
5. Chi non ha riportato gravi condanne penali, in Germania o all'estero;
6. Chi conosce sufficientemente la lingua tedesca.

## WER KANN DIE DEUTSCHE STAATSANGEHÖRIGKEIT ERWERBEN?

Die Voraussetzungen:

- (1) Acht Jahre gewöhnlicher und rechtmäßiger Aufenthalt in Deutschland ohne Unterbrechungen;
- (2) Den Lebensunterhalt bestreiten für sich und Ihre Familienangehörigen;
- (3) Die deutsche Verfassung achten;
- (4) Sie müssen einen Einbürgerungstest bestehen. Auf einen Einbürgerungstest kann verzichtet werden, wenn Sie eine entsprechende Schulausbildung in Deutschland nachweisen können;
- (5) Nicht wegen einer Straftat verurteilt sein;
- (6) Ausreichende Sprachkenntnisse besitzen.

## COME SI CERTIFICANO LE COMPETENZE LINGUISTICHE?

- Con un attestato del Bundesamt für Migration und Flüchtlinge che attesti la partecipazione con successo ad un corso di lingua organizzato nell'ambito di un Integrationskurs (livello B1);
- Con un Zertifikat Deutsch (livello B1);
- Con la frequenza e la promozione di quattro anni di una scuola;
- Con il conseguimento di un diploma/licenza scolastica;
- Con la promozione nella decima classe di una scuola secondaria;
- Avendo studiato all'università o avendo completato una formazione professionale.

## WIE WERDEN DIE DEUTSCHKENNTNISSE NACHGEWIESEN?

- Im Besitz einer Bescheinigung des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge sein über die erfolgreiche Teilnahme an einem Sprachkurs im Rahmen eines Integrationskurses (Sprachniveau B1);
- Das Zertifikat Deutsch (Sprachniveau B1) erworben haben;
- Vier Jahre eine deutschsprachige Schule mit Erfolg (Versetzung) besucht haben;
- Einen deutschen Hauptschulabschluss oder wenigstens gleichwertigen deutschen Schulabschluss haben;

- in die zehnte Klasse einer weiterführenden deutschsprachigen Schule versetzt worden sein;
- ein Studium an einer deutschsprachigen (Fach-) Hochschule oder eine deutschsprachige Berufsausbildung abgeschlossen haben.

## PARTICOLARITÀ:

### PER CHI È CONIUGATO

Chi è sposato con una tedesca o con un tedesco, oltre ovviamente alle condizioni di cui ai punti precedenti, ha diritto alla naturalizzazione già dopo 3 anni di residenza in Germania. È necessario però che la coppia sia sposata da almeno due anni.

Il coniuge di un cittadino italiano può essere naturalizzato con il richiedente a condizione di risiedere nel Paese da almeno quattro anni e essere sposati da più di due anni. Lo stesso vale per i figli di età inferiore ai 16 anni conviventi che risiedano nel Paese da almeno tre anni.

### PER I BAMBINI

Anche se entrambi i genitori non hanno la cittadinanza tedesca, i bambini nati in Germania dopo il 1.1.2000 sono automaticamente anche tedeschi dalla nascita purché uno dei genitori abbia otto anni di regolare residenza in Germania.

I bambini posseggono quindi dalla nascita la doppia cittadinanza anche se non si è mai fatta richiesta di un documento di identità o passaporto italiano. Importante è aver trascritto la nascita del figlio in consolato. Se si è cresciuti in Germania a 21 anni non c'è l'obbligo di scegliere tra una o l'altra cittadinanza.

Essere cresciuti in Germania per la legge significa aver abitato per almeno 8 anni ininterrottamente in Germania o aver frequentato per 6 anni una scuola o aver ottenuto un diploma o una qualifica professionale in Germania.

## BESONDERHEITEN:

### FÜR EHEPAARE

Die Einbürgerung von Ausländern, deren Ehegatten deutsche Staatsangehörige sind, erfolgt zu den o.g. Bedingungen und bereits nach einem 3-jährigen Inlandsaufenthalt im Bundesgebiet und wenn die Ehe seit mindestens 2 Jahren besteht.

Der/die Ehegatte/in eines Italieners, welcher die deutsche Staatsangehörigkeit erwirbt, kann mit eingebürgert werden, schon nach vier Jahren Aufenthalt in Deutschland und wenn die Ehe seit mehr als zwei Jahren besteht.

## FÜR KINDER

Ein Kind ausländischer Eltern erwirbt mit seiner Geburt in Deutschland (nach dem 1.1.2000) neben der Staatsangehörigkeit der Eltern auch die deutsche Staatsangehörigkeit, wenn ein Elternteil zum Zeitpunkt der Geburt seit acht Jahren rechtmäßig in Deutschland lebt. Das Kind besitzt dann von Geburt an die doppelte Staatsangehörigkeit, auch wenn kein italienisches Reisedokument beantragt worden ist. Es ist allerdings wichtig, die Geburt des Kindes im Konsulat eintragen zu lassen. Wenn das Kind in Deutschland aufgewachsen ist, gibt es im Alter von 21 Jahren keine Optionspflicht für die eine oder die andere Staatsangehörigkeit. In Deutschland aufgewachsen zu sein bedeutet, acht Jahre gewöhnlicher und rechtmäßiger Aufenthalt in Deutschland ohne Unterbrechungen, oder die Schule für 6 Jahre besucht zu haben, oder ein Schuldiplom, oder eine Ausbildung in Deutschland abgeschlossen zu haben.

## CHE VANTAGGI CI SONO A PRENDERE LA CITTADINANZA TEDESCA?

- Permette di essere cittadini al 100% e partecipare anche alle elezioni per il governo del Land e quello federale;
- Permette l'accesso ad ogni lavoro (per esempio: nella Pubblica Amministrazione);
- Consente la fruizione completa delle garanzie e degli aiuti sociali;
- Consente il diritto -in caso di arresto- di accedere a benefici altrimenti negati ai cittadini stranieri;
- Per chi si occupa di scambi commerciali, di import/export, la doppia cittadinanza aumenta le possibilità di usufruire di relazioni e accordi internazionali particolari.
- E' impossibile essere espulsi;
- Brevi distanze per richiedere il documento di identità tedesco.

## WELCHES SIND DIE VORTEILE DER DEUTSCHEN STAATSANGEHÖRIGKEIT?

- Dadurch werden Sie ein vollkommener Bürger mit allen bürgerlichen Rechten und dürfen für das Bundesland und den Bund wählen;
- Sie erhalten Zugang zu jeglicher Arbeit (z.B. auch im öffentlichen Dienst)
- Sie haben Anspruch auf alle Sozialleistungen;
- Ihnen steht das Recht zu – im Falle einer Verhaftung – Begünstigungen zu erlangen, die sonst Ausländern verweigert bleiben;
- Für Personen, die im Bereich Import/Export tätig sind, erhöht die doppelte Staatsangehörigkeit die Chance, die Vorteile besonderer internationaler Beziehungen und Abkommen nutzen zu dürfen;
- Sie können nicht ausgewiesen werden;
- Kurze Wege bei Beantragung des deutschen Personalausweises.

